

綜合資產負債表

CONSOLIDATED BALANCE SHEET



二零零三年十二月三十一日
As at 31 December 2003

			二零零三年 十二月 三十一日 As at 31 December 2003 千港元 HK\$'000	二零零二年 十二月 三十一日 (重報) As at 31 December 2002 (Restated) 千港元 HK\$'000
	附註 Notes			
資產	ASSETS			
現金	Cash on hand		82,367	91,511
短期資金	Short term funds	17	7,101,061	12,116,538
一至十二個月到期 之銀行同業放款	Placements with banks maturing between one and twelve months	18	1,525,929	735,030
貿易票據減準備 及存款證	Trade bills less reserves and certificates of deposit	19	392,037	291,220
客戶貸款減準備	Advances to customers less reserves	20	15,566,432	14,961,429
應計利息及其他帳目	Accrued interest and other accounts	21	1,266,361	1,063,557
證券投資	Investments in securities	22	10,721,335	1,788,328
聯營公司投資	Investment in associated company	23	8,947	9,874
固定資產	Fixed assets	25	1,224,339	1,256,447
			37,888,808	32,313,934
負債	LIABILITIES			
銀行同業及其他金融機構 之存款及結餘	Deposits and balances of banks and other financial institutions	26	475,435	330,369
客戶存款	Deposits from customers	27	28,796,419	22,070,807
已發行存款證	Certificates of deposit issued	28	2,651,647	1,810,494
外匯基金票據短期倉盤	Short position in Exchange Fund Bills		1,577,568	4,094,931
其他帳目及負債	Other accounts and liabilities	21	603,568	239,949
			34,104,637	28,546,550
資本來源	CAPITAL RESOURCES			
股本	Share capital	29	1,172,160	1,172,160
股份溢價	Share premium	30	749,778	749,778
儲備	Reserves	31	1,862,233	1,845,446
			3,784,171	3,767,384
			37,888,808	32,313,934

經董事會於二零零四年三月十九日通過及授權頒佈。
Approved and authorised for issue by the Board of Directors on 19 March 2004.

蔡明興
主席
Ming-Hsing (Richard) Tsai
Chairman

甘禮傑
董事
Robert James Kenrick
Director

龔天行
董事
Victor Kung
Director

載於第36頁至第110頁之帳目附註為本財務報告之一部份。
The notes on pages 36 to 110 form part of these financial statements.